

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 17 agosto 1999, n. 23.

Interventi per favorire l'estinzione di mutui con contributi in conto interessi della Regione e la contestuale stipulazione di nuovi mutui agevolati.

pag. 3627

Regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4.

Ordinamento dei segretari dei Comuni e delle Comunità montane della Valle d'Aosta.

pag. 3634

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Arrêté n° 455 du 11 août 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de COURMAYEUR, Ivan SPATARI.

page 3669

Arrêté n° 460 du 13 août 1999,

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires.

page 3669

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 2 agosto 1999, n. 112.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 3670

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 23 du 17 août 1999,

portant mesures visant à favoriser l'extinction des emprunts assortis d'une bonification d'intérêt versée par la Région et la souscription de nouveaux emprunts bonifiés.

page 3627

Règlement régional n° 4 du 17 août 1999,

portant dispositions concernant les secrétaires des communes et des communautés de montagne de la Vallée d'Aoste.

page 3634

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Decreto 11 agosto 1999, n. 455.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di COURMAYEUR, Ivan SPATARI.

pag. 3669

Decreto 13 agosto 1999, n. 460.

Nomina di vigili del fuoco volontari del Corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari.

pag. 3669

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 112 du 2 août 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 3670

Decreto 6 agosto 1999, n. 115.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 3671

Decreto 10 agosto 1999, n. 117.

Sostituzione di un componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.
pag. 3672

CIRCOLARI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Circolare 13 agosto 1999, n. 40.

Legge regionale 2 agosto 1999, n. 20, «Disciplina del commercio su aree pubbliche e modifiche alla legge regionale 16 febbraio 1995, n. 6 (Disciplina delle manifestazioni fieristiche)».
pag. 3672

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2612.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.
pag. 3675

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2613.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.
pag. 3676

Délibération n° 2614 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.
page 3678

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2615.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.
pag. 3678

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2617.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.
pag. 3681

Arrêté n° 115 du 6 août 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 3671

Arrêté n° 117 du 10 août 1999,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.
page 3672

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC ET DES TRANSPORTS

Circulaire n° 40 du 13 août 1999,

relative à la loi régionale n° 20 du 2 août 1999 portant réglementation du commerce sur la voie publique et modifications de la loi régionale n° 6 du 16 février 1995 (Réglementation des foires et marchés).
page 3672

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2612 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.
page 3675

Délibération n° 2613 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.
page 3676

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2614.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.
pag. 3678

Délibération n° 2615 du 9 août 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.
page 3678

Délibération n° 2617 du 9 août 1999,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 1999 de la Région et modifiant le budget de gestion au titre de la même année.
page 3681

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 3683

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 3683

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 3684

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di OYACE – Deliberazione 20 agosto 1999, n. 23.
Approvazione PUD di iniziativa pubblica e costituente
variante non sostanziale al P.R.G.C. pag. 3684

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento perso-
nale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la
nomina ad un posto di segretario (7^a qualifica funzionale)
nell'ambito dell'organico della Giunta regionale. pag. 3687

Comune di AYAS.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami
per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Cantonie-
re - Autista di IV^a q.f. pag. 3704

Comune di CHAMPORCHER.

Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami
per l'assunzione a tempo indeterminato di un tecnico
comunale – Istruttore direttivo di VII^a q.f. a tempo pieno
in convenzione con il Comune di PONTBOSET. pag. 3707

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 3683

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 3683

Commune de SAINT- VINCENT.

Avis (au sens de la loi n° 241/1990). page 3684

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'OYACE – Délibération n° 23 du 20 août 1999,
portant approbation du PUD à l'initiative d'une person-
ne publique et approbation de variante non substantielle
du P.R.G.C. page 3684

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du perso-
nnel et de l'organisation – Direction du développement
organisationnel.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le
recrutement d'un secrétaire (7^e grade), dans le cadre de
l'organigramme du Gouvernement régional. page 3687

Commune d'AYAS.

Extrait d'avis de concours publique, sur titres et épreu-
ves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un
cantonnier - chauffeur – IV^e grade. page 3704

Commune de CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et
épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indé-
terminée à plein temps d'un instructeur de direction –
VII^e grade – responsable du bureau technique communal
en convention avec la Commune de PONTBOSET. page 3707

Comune di JOVENÇAN.

Estratto bando di concorso per titoli ed esami per la nomina di un posto di istruttore direttivo – area tecnico-progettuale – VII^a qualifica funzionale. pag. 3708

Comunità Montana Grand Paradis.

Pubblicazione esito concorso. pag. 3710

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione del Commissario 24 giugno 1999, n. 1533.

Approvazione degli atti, dei lavori e della graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 5 posti di operatore professionale e collaboratore – ispettore d'igiene (già tecnico d'igiene a tutela ambientale). pag. 3710

Deliberazione del Commissario 5 luglio 1999, n. 1660.

Approvazione degli atti della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di Dirigente sanitario biologo di 1° livello dirigenziale – profilo professionale biologo. pag. 3712

Deliberazione del Commissario 5 luglio 1999, n. 1674.

Approvazione degli atti, dei lavori e della graduatoria di merito dell'avviso pubblico, per titoli ed esami, per il conferimento dell'incarico quinquennale per n. 1 posto di Dirigente sanitario medico di 2° livello dirigenziale – disciplina di chirurgia toracica. pag. 3713

Deliberazione del Commissario 12 luglio 1999, n. 1725.

Approvazione degli atti della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di Dirigente sanitario medico di 1° livello dirigenziale – disciplina di anatomia patologica. pag. 3713

Deliberazione del Commissario 19 luglio 1999, n. 1766.

Approvazione degli atti della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di operatore professionale dirigente. pag. 3714

Deliberazione del Commissario 19 luglio 1999, n. 1768.

Approvazione degli atti della Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di Dirigente sanitario medico di 1° livello dirigenziale – disciplina radiodiagnostica. pag. 3715

ANNUNZI LEGALI

Assessorato regionale del Bilancio, Finanze e Programmazione.

Bando di gara (Pubblico incanto) (per forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario). pag. 3716

Commune de JOVENÇAN.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un instructeur de direction – aire technique et de la conception – VII^e grade. page 3708

Communauté de Montagne Grand Paradis.

Publication du résultat d'un concours. page 3710

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération du commissaire n° 1533 du 24 juin 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de cinq opérateurs professionnels collaborateurs – inspecteurs d'hygiène (anciens techniciens d'hygiène et de la protection de l'environnement). page 3710

Délibération du commissaire n° 1660 du 5 juillet 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – biologiste du 1^{er} grade de direction – profil professionnel des biologistes. page 3712

Délibération du commissaire n° 1674 du 5 juillet 1999,

portant approbation des actes et des travaux du jury, ainsi que de la liste d'aptitude relative à l'avis public pour l'attribution d'un mandat quinquennal de directeur sanitaire – médecin du 2^e grade de direction – discipline de chirurgie thoracique. page 3713

Délibération du commissaire n° 1725 du 12 juillet 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins du 1^{er} grade de direction – discipline d'anatomie pathologique. page 3713

Délibération du commissaire n° 1766 du 19 juillet 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un opérateur professionnel de direction. page 3714

Délibération du commissaire n° 1768 du 19 juillet 1999,

portant approbation des actes du jury du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin du 1^{er} grade de direction – discipline de radiodiagnostic. page 3715

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat du budget, des finances et de la programmation.

Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire). page 3716

Assessorato regionale Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

Bando di gara mediante pubblico incanto (Legge Regionale 12/1996 - allegato III D.P.C.M. 55/1991).

pag. 3718

Assessorato regionale del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Bando di gara. pag. 3728

Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente (ARPA).

Bando di gara. pag. 3731

Regione Autonoma Valle d'Aosta - Comune di AOSTA - c/o Municipio - Piazza Chanoux, 1 - 11100 AOSTA - Tel. 0165/300460 - Fax 0165/32137.

Avviso di procedura aperta. pag. 3732

Regione Autonoma Valle d'Aosta - Comune di FÉNIS - c/o Municipio - Località Chez Croiset, n. 22 - 11020 FÉNIS (AO) - Tel. 0165/764717 - 764361.

Avviso di avvenuta gara. pag. 3733

Comune di PONT-SAINT-MARTIN - Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa - Via Roma 7 - DONNAS.

Pubblicazione esito gara affidamento lavori. pag. 3733

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 3683

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 3683

BILANCIO

Legge regionale 17 agosto 1999, n. 23.

Interventi per favorire l'estinzione di mutui con contributi in conto interessi della Regione e la contestuale stipulazione di nuovi mutui agevolati.

pag. 3627

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2612.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di

Assessorat régional des travaux publics.

Avis d'appel d'offres ouvert (Loi régionale n° 12/1996 - annexe III du DPCM n° 55/1991).

page 3718

Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Avis d'appel d'offres. page 3728

Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE).

Avis d'appel d'offres. page 3731

Région autonome Vallée d'Aoste - Commune d'AOSTE - c/o Hôtel de ville - 1, place Chanoux - 11100 AOSTE - Tél. 01 65 30 04 60 - Fax 01 65 32 137.

Avis de procédure ouverte. page 3732

Région autonome Vallée d'Aoste - Commune de FÉNIS - c/o Maison communale - Hameau de Chez Croiset, 22 - 11020 FÉNIS - Vallée d'Aoste - Tél. 01 65 76 47 17 - 01 65 76 43 61.

Avis de passation d'un appel d'offres ouvert. page 3733

Commune de PONT-SAINT-MARTIN - Bureau des travaux publics de la Communauté de montagne Mont-Rose - 7, rue de Rome - DONNAS.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert. page 3733

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 3683

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 3683

BUDGET

Loi régionale n° 23 du 17 août 1999,

portant mesures visant à favoriser l'extinction des emprunts assortis d'une bonification d'intérêt versée par la Région et la souscription de nouveaux emprunts bonifiés.

page 3627

Délibération n° 2612 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la

Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.
pag. 3675

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2613.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.
pag. 3676

Délibération n° 2614 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.
page 3678

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2615.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.
pag. 3678

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2617.

Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.
pag. 3681

COMMERCIO

Decreto 2 agosto 1999, n. 112.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 3670

Decreto 6 agosto 1999, n. 115.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.
pag. 3671

Circolare 13 agosto 1999, n. 40.

Legge regionale 2 agosto 1999, n. 20, «Disciplina del commercio su aree pubbliche e modifiche alla legge regionale 16 febbraio 1995, n. 6 (Disciplina delle manifestazioni fieristiche)».
pag. 3672

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 10 agosto 1999, n. 117.

Sostituzione di un componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.
pag. 3672

ENTI LOCALI

Regolamento regionale 17 agosto 1999, n. 4.

Ordinamento dei segretari dei Comuni e delle Comunità montane della Valle d'Aosta.
pag. 3634

délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.
page 3675

Délibération n° 2613 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.
page 3676

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2614.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.
pag. 3678

Délibération n° 2615 du 9 août 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.
page 3678

Délibération n° 2617 du 9 août 1999,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 1999 de la Région et modifiant le budget de gestion au titre de la même année.
page 3681

COMMERCE

Arrêté n° 112 du 2 août 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 3670

Arrêté n° 115 du 6 août 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.
page 3671

Circulaire n° 40 du 13 août 1999,

relative à la loi régionale n° 20 du 2 août 1999 portant réglementation du commerce sur la voie publique et modifications de la loi régionale n° 6 du 16 février 1995 (Réglementation des foires et marchés).
page 3672

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 117 du 10 août 1999,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.
page 3672

COLLECTIVITÉS LOCALES

Règlement régional n° 4 du 17 août 1999,

portant dispositions concernant les secrétaires des communes et des communautés de montagne de la Vallée d'Aoste.
page 3634

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 3684

Comune di OYACE – Deliberazione 20 agosto 1999, n. 23.

Approvazione PUD di iniziativa pubblica e costituente variante non sostanziale al P.R.G.C. pag. 3684

FIERE, MOSTRE E MERCATI

Circolare 13 agosto 1999, n. 40.

Legge regionale 2 agosto 1999, n. 20, «Disciplina del commercio su aree pubbliche e modifiche alla legge regionale 16 febbraio 1995, n. 6 (Disciplina delle manifestazioni fieristiche)». pag. 3672

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2612.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999. pag. 3675

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2613.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999. pag. 3676

Délibération n° 2614 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999. page 3678

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2615.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 3678

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2617.

Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 3681

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 3683

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 3683

Commune de SAINT- VINCENT.

Avis (au sens de la loi n° 241/1990). page 3684

Commune d'OYACE – Délibération n° 23 du 20 août 1999,

portant approbation du PUD à l'initiative d'une personne publique et approbation de variante non substantielle du P.R.G.C. page 3684

FOIRES, EXPOSITIONS ET MARCHÉS

Circulaire n° 40 du 13 août 1999,

relative à la loi régionale n° 20 du 2 août 1999 portant réglementation du commerce sur la voie publique et modifications de la loi régionale n° 6 du 16 février 1995 (Réglementation des foires et marchés). page 3672

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 2612 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999. page 3675

Délibération n° 2613 du 9 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999. page 3676

Deliberazione 9 agosto 1999, n. 2614.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999. pag. 3678

Délibération n° 2615 du 9 août 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 3678

Délibération n° 2617 du 9 août 1999,

rectifiant les crédits inscrits à des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 1999 de la Région et modifiant le budget de gestion au titre de la même année. page 3681

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 3683

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 3683

MUTUI REGIONALI

Legge regionale 17 agosto 1999, n. 23.

Interventi per favorire l'estinzione di mutui con contributi in conto interessi della Regione e la contestuale stipulazione di nuovi mutui agevolati.

pag. 3627

PROTEZIONE CIVILE

Arrêté n° 460 du 13 août 1999,

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires.

page 3669

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 455 du 11 août 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de COURMAYEUR, Ivan SPATARI.

page 3669

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 10 agosto 1999, n. 117.

Sostituzione di un componente in seno alla Consulta regionale per lo sport.

pag. 3672

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 3683

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 3683

TRASPORTI

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso ai sensi della Legge 241/90.

pag. 3684

URBANISTICA

Comune di OYACE – Deliberazione 20 agosto 1999, n. 23.

Approvazione PUD di iniziativa pubblica e costituente variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 3684

PRÊTS ET EMPRUNTS RÉGIONAUX

Loi régionale n° 23 du 17 août 1999,

portant mesures visant à favoriser l'extinction des emprunts assortis d'une bonification d'intérêt versée par la Région et la souscription de nouveaux emprunts bonifiés.

page 3627

PROTECTION CIVILE

Decreto 13 agosto 1999, n. 460.

Nomina di vigili del fuoco volontari del Corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari.

pag. 3669

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 11 agosto 1999, n. 455.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di COURMAYEUR, Ivan SPATARI.

pag. 3669

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 117 du 10 août 1999,

portant remplacement d'un membre de la Conférence régionale des sports.

page 3672

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 3683

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 3683

TRANSPORTS

Commune de SAINT-VINCENT.

Avis (au sens de la loi n° 241/1990).

page 3684

URBANISME

Commune d'OYACE – Délibération n° 23 du 20 août 1999,

portant approbation du PUD à l'initiative d'une personne publique et approbation de variante non substantielle du P.R.G.C.

page 3684